



# INTER-GENERAZIONI

## I NUOVI ITALIANI INSIEME NELLA SCUOLA E NELLA CITTÀ

# XVI CONVEGNO NAZIONALE DEI CENTRI INTERCULTURALI

## AREZZO 10 e 11 OTTOBRE 2013

### GIOVEDÌ 10 OTTOBRE

Ore 15.00 - 18.30

Sessione plenaria

Sala Convegni della Borsa Merci, P.zza Risorgimento

**MESCOLANZE**

**I GIOVANI DI ORIGINE STRANIERA  
NELLA SCUOLA E NELLA CITTÀ**

GIUSEPPE FANFANI, Sindaco del Comune di Arezzo  
ROBERTO VASAI, Presidente della Provincia di Arezzo  
SALVATORE ALLOCCA, Assessore Welfare e Politiche della casa, Regione Toscana  
LAURA SCOPPETTA, Ufficio Scolastico Regionale della Toscana  
BRUNO CIANCIO, Consiglio d'Europa  
ALBERTO D'ALESSANDRO, Consiglio d'Europa, Ufficio di Venezia  
FRANCO CORRADINI, coordinatore Network Città del Dialogo  
ROBERTO BARBIERI, Direttore generale di Oxfam Italia

Coordina: STEFANIA MAGI, Assessore, Comune di Arezzo

*Il tempo dell'inclusione. Per introdurre il tema*  
GRAZIELLA FAVARO, Rete nazionale dei Centri Interculturali

*Come saremo fra vent'anni: parlare d'integrazione immaginando il futuro*  
MASSIMO LIVI BACCI, Università di Firenze

*Cittadini, quasi cittadini, futuri cittadini: una lettura della legge e delle proposte*  
ANDREA SARUBBI, giornalista

*Generazioni alla seconda tra attesa e pregiudizio*  
SIMONA TALLIANI, Università di Torino

*L'identico diverso. Lo sguardo dell'altro come dimensione del noi*  
KHALID RHAZZALI, Università di Padova

Ore 21.30

*"Terre senza promesse"*

Musiche e racconti con l'Orchestra Multietnica di Arezzo

Teatro Mecenate, viale Dante

### VENERDÌ 11 OTTOBRE

Ore 9.00 - 13.00

Sessioni parallele

Casa delle Culture di Arezzo, Piazza A. Fanfani, 5

**CONDIVIDERE E SCAMBIARE**

PRIMA SESSIONE

**METTIAMOCI IN GIOCO. RESPONSABILITÀ, CITTADINANZA E PARTECIPAZIONE  
NELLA CITTÀ DI TUTTI**

SECONDA SESSIONE

**LINGUAGGI PLURALI**

TERZA SESSIONE

**CRESCERE INTERCULTURALMENTE:  
NELLA SCUOLA DELL'INFANZIA E NELLA SCUOLA PRIMARIA**

QUARTA SESSIONE c/o Sala Convegni della Borsa Merci

**NON UNO DI MENO.**

**ITALIANI E STRANIERI NELLA SCUOLA SECONDARIA**

Ore 15.00-18.00

Sessioni dedicate

Casa delle Culture di Arezzo, Piazza A. Fanfani, 5

**SPAZIO ALLE RETI**

### ALTRE INIZIATIVE

In occasione del convegno, presso la Casa delle Culture, sono allestite due esposizioni:

- "I progetti e gli strumenti elaborati dai Centri Interculturali e dalle Città del Dialogo". Materiali in visione.
- "L'immigrazione raccontata ai ragazzi. Vent'anni di proposte dell'editoria per l'infanzia", Mostra itinerante promossa dalla Fondazione Un Raggio di Luce di Pistoia e Oxfam Italia (con catalogo in distribuzione gratuita).

### INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

La partecipazione è gratuita.

La prenotazione è obbligatoria e deve avvenire entro venerdì 4 ottobre 2013 compilando apposito modulo online e inviandolo a: [intercultura@oxfam.it](mailto:intercultura@oxfam.it)

Segreteria organizzativa: Fabiana Zanotti (0575-182481/401780 dalle 9.00 alle 13.00)

[www.oxfamitalia.org](http://www.oxfamitalia.org)

ENTI FINANZIATORI



With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union



CON IL PATROCINIO DI



Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Ministro per l'Integrazione



SPONSOR



## PROGRAMMA

GIOVEDÌ 10 OTTOBRE, ORE 15.00-18.30

*Sessione plenaria* – Sala Convegni della Borsa Merci, P.zza Risorgimento

### **MESCOLANZE**

### ***I GIOVANI DI ORIGINE STRANIERA NELLA SCUOLA E NELLA CITTA'***

Giuseppe Fanfani, Sindaco del Comune di Arezzo  
Roberto Vasai, Presidente della Provincia di Arezzo  
Salvatore Allocca, Assessore Welfare e Politiche della casa, Regione Toscana  
Laura Scoppetta, Ufficio Scolastico Regionale della Toscana  
Bruno Ciancio, Consiglio d'Europa  
Alberto D'Alessandro, Consiglio d'Europa, Ufficio di Venezia  
Franco Corradini, coordinatore Network Città del Dialogo  
Roberto Barbieri, Direttore generale di Oxfam Italia

#### *Coordina*

Stefania Magi, Assessore, Comune di Arezzo

#### *Il tempo dell'inclusione. Per introdurre il tema*

Graziella Favaro, Rete nazionale dei Centri Interculturali

#### *Come saremo fra vent'anni: parlare d'integrazione immaginando il futuro*

Massimo Livi Bacci, Università di Firenze

#### *Cittadini, quasi cittadini, futuri cittadini: una lettura della legge e delle proposte*

Andrea Sarubbi, giornalista

#### *Generazioni alla seconda tra attesa e pregiudizio*

Simona Taliani, Università di Torino

#### *L'identico diverso. Lo sguardo dell'altro come dimensione del noi*

Khalid Rhazzali, Università di Padova

Ore 20.00 *Cena a Buffet* presso la Casa delle Culture di Arezzo, Piazza A. Fanfani, 5

GIOVEDÌ 10 OTTOBRE, ORE 21.30

Teatro Mecenate, Viale Dante

*“Terre senza promesse”*, Musiche e racconti con l'Orchestra Multietnica di Arezzo

VENERDÌ 11 OTTOBRE, DALLE 9.00 ALLE 13.00  
Sessioni parallele, Casa delle Culture di Arezzo

## CONDIVIDERE E SCAMBIARE

### PRIMA SESSIONE

#### **Mettiamoci in gioco. Responsabilità, cittadinanza e partecipazione nella città di tutti**

Introduce e coordina: Ilda Curti, Assessore, Comune di Torino

- Francesco Vietti (Centro Interculturale di Torino), *Viaggi interculturali in città e nei Paesi d'origine*
- Giovanni Amodio e Milli Ruggiero (Comune di Casalecchio di Reno), *Appartenenze passeggiate: giovani guide migranti, classi, cittadini. L'esperienza di Casalecchio di Reno*
- Roberto Norelli (Associazione DOG, Arezzo), *La "strada" dell'integrazione*
- Elena Colangelo (Comune di Forlì), *"Intercultural plays": giovani che riflettono sulla città, con la città e per la città utilizzando lo strumento del teatro*
- Antonio Damasco (Rete Italiana di Cultura Popolare, Torino), *Indovina chi viene a cena?*
- Giulia Maldifassi e Agnese Radaelli (Associazione Il Razzismo è una brutta storia), *Le nostre facce sui muri, una nuova forma di partecipazione. Il progetto InsideOut/L'Italia sono anch'io e InsideOut/Scuola*

### SECONDA SESSIONE

#### **Linguaggi plurali**

Introduce e coordina: Anna Ferrero, Centro Interculturale Città di Torino

- Serena Pagani (Fondazione IBVA e Casa della Carità), *Immagini e storie di cieli, acque e terre... camminate. Laboratorio artistico per giovani migranti*
- Gianfranco Bonesso (Comune di Venezia), *Nella mia casa, nella mia città: il "dentro e fuori" dell'immigrazione*
- Miles Gualdi (Cooperativa Mediando Punto d'ascolto antidiscriminazione del Comune di Modena), *La biblioteca vivente. Giovani narratori, italiani e stranieri*
- Rosa Calisti (Istituto "Marie Curie", Levico), *CreativaMente insieme. A teatro di convivenza*
- Erika Mattarella (Consorzio Kairos, Torino), *Bagni Pubblici di Via Agliè. Contaminazioni visive, musicali, teatrali*
- Massimo Ferri (Orchestra Multi-etnica di Arezzo), *Musica e integrazione. Il progetto Orchestra Multi-etnica di Arezzo*

### TERZA SESSIONE

#### **Crescere interculturalmente: nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria**

Introduce e coordina: Gilberto Bettinelli, Centro COME, Milano

- Paola Pasqualon (Rete Treviso Integrazione), *L'integrazione comincia dai più piccoli. Proposte di lavoro diffuse e scambiate nelle scuole di Treviso (paola.pasqualon@libero.it)*
- Monica Napoli (Centro COME, Milano), *Racconti di scuola. Dieci buone pratiche interculturali*
- Alessandra Papa (USR Toscana) e Anna Maria Martini (Ist. Compr. "Graziano da Chiusi"), *Lingua di scolarizzazione e curriculum plurilingue e interculturale: l'esperienza toscana*
- Bruno Ciancio (Comune di Castelvetro, Università di Modena e Reggio Emilia), *Sport per facilitare l'inclusione nella società multi-etnica*
- Susana Belendez (CD/LEI, Bologna), *I laboratori creativi PLAY del Progetto ULISSE FEI realizzati nelle scuole primarie di Bologna*

QUARTA SESSIONE (C/O SALA CONVEGNI BORSA MERCI)

**Non uno di meno. Italiani e stranieri nella scuola secondaria**

Introduce e coordina: Lorenzo Luatti, Oxfam Italia, Arezzo

- Alan Britton, Hazel Crichton e Stephen McKinney (University of Glasgow) e Wanda Baranowska (Academy of Business Administration and Health Sciences, Polonia), Gökçen Aktaş (Izmit Province Directorate of National Education, Turchia), *Osservare per comprendere e agire. Il Quaderno dell'integrazione in Italia e nelle scuole d'Europa* (Progetto Comenius multilaterale, Portfolio of Integration)
- Andres Bolivar e Annalisa Laddomada (Centro COME, Milano), *I più grandi accompagnano i più piccoli. Esperienze di tutoring scolastico*
- Andrea Rampini (CODICI Agenzia di Ricerca sociale), *Domani Li Fei va a scuola. Video prodotto dai ragazzi cinesi*
- Ismaele El Swaky e Beatrice Iori (MEMO, Modena), *Voci dal b@anco. Una redazione plurale delle scuole superiori di Modena*
- Federica Bagni e Marwa Mahmoud (Fondazione Mondinsieme) *"Switch off violence" corto realizzato dagli studenti in collaborazione con il Centro Interculturale Mondinsieme*

*La Sessione Plenaria di giovedì 10 e la Quarta Sessione di venerdì 11 usufruiscono di traduzione simultanea (italiano-inglese e viceversa)*

VENERDÌ 11 OTTOBRE, ORE 15.00-18.00  
Sessioni dedicate, Casa delle Culture di Arezzo

***SPAZIO ALLE RETI***

Ore 15.00

Il Consiglio d'Europa incontra:

- la Rete nazionale dei Centri Interculturali
- il Network delle Città del Dialogo

Ore 16.00-18.00

Incontro della Rete nazionale dei Centri Interculturali

Incontro del Network Città del Dialogo

### **Per informazioni e iscrizioni**

La partecipazione è gratuita. La prenotazione è obbligatorio, specificando il gruppo di lavoro al quale si intende partecipare.

La prenotazione deve avvenire entro venerdì 4 ottobre 2013 compilando apposito modulo online e inviandolo a: **[intercultura@oxfam.it](mailto:intercultura@oxfam.it)**

*Segreteria organizzativa:* Fabiana Zanotti (0575-182481/401780 dalle 9.00 alle 13.00) - Oxfam Italia. Informazioni sul convegno sono presenti anche sul sito: [www.oxfamitalia.org](http://www.oxfamitalia.org)

Comune di Arezzo, Casa delle Culture – Piazza A. Fanfani, 5 – 0575/1820241 – [casadelleculture@comune.arezzo.it](mailto:casadelleculture@comune.arezzo.it) – [www.casadelleculture.arezzo.it](http://www.casadelleculture.arezzo.it)

### **Altre iniziative**

In occasione del convegno, presso la Casa delle Culture, sono allestite due esposizioni:

- *“I progetti e gli strumenti elaborati dai Centri Interculturali e dalle Città del Dialogo”*. Materiali in visione.
- *“L’immigrazione raccontata ai ragazzi. Vent’anni di proposte dell’editoria per l’infanzia”*, Mostra itinerante promossa dalla Fondazione Un Raggio di Luce di Pistoia e Oxfam Italia (con catalogo in distribuzione gratuita).

L’immagine riprodotta è tratta da: *In viaggio. Immagini e storie di cieli, acque e terre... camminate*, IBVA Milano, Laboratorio di terapia artistica per giovani migranti, Casa della Carità, Milano.